DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LX. ZATERDAG den 12den OCTOBER 1872. No. 41.

Uit het Algemeen Handelsblad tot 14 Sept. jl.

— Blykens Koninklyk besluit dd. 3 Sept. wordt de tegenwoordige vergadering van de Staten-Generaal gesloten op Zaterdag 14 September 1872, des namiddags ten 2 ure, en is de Minister van Binnenlandsche Zaken gemachtigd de vergadering in 's Konings naam te sluiten.

— By koninklyk besluit van 3 September 1872, No. 12, is mr. E. J. A. graaf van Bylant benoemd tot voorzitter van de Eerste Kamer der Staten-Generaal, gedurende de zitting, die zal aanvangen op den derden Maandag van September 1872.

— Z. M. de Koning is den 13 Sept. des avonds ruim zes ure, vergezeld van HD. adjudant, den kapt. t. z. jhr. van Capellen, en den referendaris by het kabinet des Konings, graaf van Bylandt, uit Zwitserland in de residentie teruggekeerd.

— De *Staats-Courant* van den 9 Sept. bevat het programma voor de opening van de vergadering der Staten-Generaal, te 's-Gravenhage, op Maandag 16 Sept. 1872. Des middags te twaalf uren zullen de leden der Staten-Generaal zich begeven naar de zaal, bestemd voor de zittingen van de Tweede Kamer, en zich in eene algemeene vergadering vereenigen, onder voorzitting van den door Zyne Majesteit den Koning benoemden president van de Eerste Kamer. De ministers, hoofden van ministerieele departementen, de kanselier der orden en de leden van den Raad van State zullen zich, des namiddags ten één uur met den gewonen trein van het paleis afryden.

— By besluit van 27 Aug. 1872, No. 16, heeft Z. M. goedgevonden, met ingang van 1 dezer: 1. den luit. ter zee 1ste kl. H. Hovy, wegens ongeschiktheid voor den militairen dienst, ter zake van in en door den dienst ontstane lichaamsgebreken, krachtens § 1 *b* van art. 33 der wet van 28 Aug. 1851 (*Staatsblad* No. 126), op pensioen te stellen, onder toekenning, ingevolge art. 14*b* der wet van gelyke dagteekening (*Staatsblad* No. 127), van een pensioen van *ƒ*1100 's jaars; 2. te bevorderen tot luit. ter zee 1ste kl. den luit. 2de kl. D. G. Brand.

— De eerste openbare zitting der Internationale, is den 5 Sept. te half elf uur 'smorgens te 's Gravenhage geopend. Een vry talryk publiek was aanwezig, waaronder een groot aantal journalisten. De voornaamste behoefte, welke de Internationale ondervindt, is behoefte aan een internationale taal, welke door iederen werkman uit alle oorden begrepen kan worden. Al het gesprokene moest nu in vier talen vertaald worden, eer al de aanwezigen het begrepen. De Babelsche torenbouw heeft indertyd groot nadeel aan de Internationale gedaan; een samenspanning van kapitalisten zou moeilyk zooveel schade hebben kunnen doen, als deze spraakverwarring, welke het Nederlandsche lid van de Internationale dwong een tolk te gebruiken, eer hy de rede van den voorzitter kon verstaan.

Nadat ongeveer 50 afgevaardigden zitting hadden genomen, begon de voorzitter zyn openingsrede. Hy herinnerde de aanwezigen aan de redenen, waarom het congres sedert twee jaren niet had kunnen plaats grypen.—De gebeurtenissen te Parys hadden hier de schuld aan. De Duitschers, die de stad belegerden, en de Commune die belegerd werd, verhinderden den leden der Internationale byeen te komen om hunne onderlinge belangen te bespreken. Er had in dien tusschentyd echter een private conferentie te Londen plaats gehad, welke de belangen der Internationale in geene deele geschaad had. Integendeel zy was vergroot en versterkt door deze byeenkomst in Engeland. Eveneens was zy vergroot en versterkt door de vervolgingen, welke zy in verschillende ryken te verduren had gehad; vooral onder de landbouwende klasse had zy daardoor een groot aantal leden gewonnen.

De voorzitter bracht nu een woord van hulde aan Nederland, welks gastvryheid en verdraagzaamheid hy prees. De handelwyze van Nederland deed het gedrag te duisterder uitkomen der infame Fransche ministers, die de uitlevering van de gevluchte leden der Commune geëischt hadden; van den infamen Jules Favre en den verrader Trochu, dien hy verwenschte.

Zoo hy in tegenstelling van deze handelwyze der Fransche regeering Nederland prees, dan moest hy echter ook een woord van hulde brengen aan Engeland. Met genoegen herdacht hy het weigerend antwoord, dat Engeland gegeven had, toen Frankryk de uitlevering van de gevluchte leden der Commune geëischt had. Waar voor de Bonapartes een asyl is, merkte hy op, is ook een asyl voor de communisten. Hy spoorde vervolgens alle leden aan om eendrachtig samen te werken totdat het groote doel der vereeniging bereikt zal zyn; de bevryding der werkende klasse.

Op deze phrase volgden toejuichingen. Ten slotte bracht de president een uitnoodiging over van den federalen raad der Internationale te Amsterdam, om, nadat het congres te 's-Hage afgeloopen zal zyn, eene vergadering van leden te houden te Amsterdam, welke in geheime zitting de zaken behandelen zal.

Nadat de voorzitter Ranvier zyn openingsrede had geëindigd, werd het rapport voorgelezen, dat door den algemeenen raad was uitgebracht aangaande den tegenwoordigen toestand der Internationale. Voornamelyk werd in dit rapport de aandacht gevestigd op de vervolgingen, waaraan zy voortdurend bloot stond, zoowel van de zyde van monarchen en regeeringen als van die der pers. In het rapport werd echter de wensch uitgedrukt, dat de leden zouden voortgaan op den ingeslagen weg, het oog steeds gevestigd houdende op het welbegrepen belang van den werkman.

By acclamatie werd nu de motie aangenomen, waarby het congres in naam der geheele arbeidende klasse van de gansche wereld (!) zyn bewondering uitbracht voor den heldenmoed der stryders, die gevallen zyn voor de rechten van het volk, en zyn groeten zendt aan allen, die zich nog in de ketenen bevinden.

Hierop werd besloten namiddag te 4 uur de openbare zitting voort te zetten. Eer het congres uiteenging, van deze eerste openbare zitting, ontving het sympathie der federatie van de Internationale te Genève.

— Naar men verneemt, is door het hoofd bestuur van het Algemeen Nederlandsche Vredebond, zetelende te 's-Gravenhage, aan de drie thans te Berlyn vergaderde Keizers de volgende brief verzonden:

“ SIRE!

“ C'est avec le plus profond respect, que la Ligue générale Néerlandaise de la Paix, siégeant à la Haye, s'approche de Votre Majesté Impériale au moment solennel où trois Empereurs puissants et aux inspirations généreuses se sont réunis dans la capitale de la Prusse.

“ Quand les premiers souverains de l'Europe se rencontrent fraternellement, notre Ligue juge de son devoir de présenter à Vos Majestés ses plus humbles félicitations au sujet d'un événement considéré par la voix presque unanime de l'Europe comme un signe et une garantie de la paix générale.

“ Notre Ligue ose exprimer le voeu le plus sincère qu'il voit donné à Vos Majestés de ne régner que sur des peuples industrieux et tranquilles, jouissant de tous les bienfaits de la paix et bénissant Votre sage gouvernement. Elle espère ardemment que la réunion actuelle de Vos Majestés sera favorable au maintien d'une paix permanente et à la solution naturelle et paisible de toutes les questions sociales.

“ C'est avec ces sentiments que la Ligue générale Néerlandaise de la paix présente son hommage à Votre Majesté impériale.”

Curaçao, . . Juli 1872.

Ik acht my genoodzaakt om in het algemeen belang eenige opmerkingen te maken met betrekking tot het bericht, voorkomende in het *Weekblad van het Regt*, van 10 Juni 1872, No. 3461, beginnende met de woorden: “ 's Gravenhage den 8 Juni. De Curaçaosche bladen enz.” en eindigende met de woorden: “ dan moet het zyn by een hoogeren rechter in de kolonie.”

De lezing van dat bericht heeft op elk weldenkend en waarheidlievend mensch alhier een pynlyken indruk gemaakt dewyl daarin eene zeer onjuiste voorstelling van zaken is gegeven.

In dat bericht wordt, over den toestand van het rechtswezen op het eiland Curaçao sprekende, gezegd: “ Men herinnert zich het vonnis van het hof van justitie, waarby de heer Sassen, nadat nagenoeg de geheele lange lyst van misdryven, hem ten laste gelegd, was ter zyde gelegd, echter wegens één zeer ondergeschikt punt van aanklachte tot eene eenvoudige boete wordt veroordeeld. Ook dit vonnis beoordeelen wy niet, ofschoon de lezing daarvan ons niet van zyne juistheid heeft overtuigd. Maar het verschynsel, hoe weinig byval dit vonnis heeft gevonden by de bevolking, en de vele en ernstige stemmen, die daartegen zyn opgegaan, dit zyn zaken, die de aandacht van hen, die onpartydig denken en oordeelen, niet kunnen ontgaan.”

Het Weekblad van het Regt, een der meest betrouwbare bladen, geredigeerd door eminente rechtsgeleerden van Nederland, en tot haar devies voerende de schoonklinkende woorden: “ Jus et Veritas”, moet voorzeker geacht worden berichten te bevatten, die den toets kunnen doorstaan, vooral wanneer daarby vermeld wordt, dat men zelf gelezen heeft het stuk waarover gehandeld wordt. Wanneer het bewuste vonnis inderdaad is gelezen door den schryver of inzender van het bericht, waarvan hier rede is, dan maakt deze zich ongetwyfeld schuldig aan eene zeer onjuiste mededeeling, en zelf daarby zeggende, het vonnis te hebben gelezen, bovendien voorbedachtelyk, want heeft hy inderdaad het vonnis gelezen, dan moet hy gezien en gelezen hebben, dat “ de geheele lange lyst van beschuldigingen tegen den heer Sassen” uit slechts drie aanklachten bestaan heeft, en dat de heer Sassen niet alleen wegens één zeer ondergeschikt punt van aanklachte tot eenvoudige boete is veroordeeld, doch dat het degelyk en waar is, dat de heer Sassen aan twee van de drie aanklachten schuldig is bevonden, waarvan een en wel de laatste door geen ordelievend en rechtschapen staatsdienaar of burger, een zeer ondergeschikt punt zal worden genoemd, en tot twee geldboeten en in de kosten van het geding is veroordeeld. Wat moet men wel denken, indien in een blad als het *Weekblad van het Regt* onjuiste voorstellingen worden gegeven? Is men niet gerechtigd om de opgaven en berichten, daarin voorkomende, voor echt aan te nemen? Het tegendeel ziet men nu evenwel, want niet eene aandachtige, doch eene eenvoudige lezing van het vonnis geeft het bewys daarvan en levert de overtuiging, dat hetgeen in de bladen verkondigd wordt, dikwerf onjuist is, terwyl men daardoor ook aantoont, dat de zaak van den heer Sassen slechts te verdedigen is met onjuiste voorstellingen en met het algemeen, dat daarmede niet bekend is, een rad voor de oogen te draaien. Wat betreft de “ vele en ernstige stemmen, die tegen dit vonnis zyn opgegaan, dat zyn zaken, die de aandacht van hen, die onpartydig denken en oordeelen, niet kunnen ontgaan”, daar zal ik overheen stappen, want ik zoude te veel ruimte van het blad eischen, doch kan ik my echter niet weerhouden den schryver of inzender van het bericht twee vragen te doen. Is hy bekend met de stemmen die opgegaan zyn?—Heeft hy het adres van 600 en meer onderteekenaren tot ontheffing der leden van het

hof, gezien en de handteekeningen daarvan onderzocht? Ik betwyfel zulks zeer, want hy zou voorzeker tot andere gedachten geleid zyn en de overtuiging hebben opgedaan, dat die handteekeningen niet uit alle standen, maar nagenoeg alleen uit dien stand, die in elke maatschappy de talrykste is, voortgekomen zyn. Het ware te wenschen, dat hy zich slechts één dag in deze kolonie kon bevinden, om zich van den toestand dier kolonie en van hare bevolking een denkbeeld te vormen.

Omtrent de wenschelykheid van een beroep in cassatie tegen de vonnissen van den kolonialen rechter by den Hoogen Raad in Nederland, behoef ik niet uit te wyden, want de schryver zegt, dat daartegen zeer ernstige bezwaren zyn, doch moet ik niettemin in overweging geven, of zulks in het belang van den veroordeelde zal zyn, dewyl deze in de meeste gevallen, waarby preventieve detentie te pas komt, het dubbele en meer van zynen straftyd in hechtenis zal hebben doorgebracht, eer zyne zaak beslist kan zyn.

Bovenstaande beschouwingen dienen slechts om aan te toonen, dat hetgeen in de beste bladen soms wordt gelezen niet altyd de waarheid bevat.

X.

— De procureur-generaal by den Hoogen Raad heeft zich in het belang der wet in cassatie voorzien, tegen een arrest van het hof van justitie in de kolonie Curaçao, waarby mr. W. K. C. Sassen Jzn., destyds nog procureur-generaal aldaar: 1. is ontslagen van rechtsvervolging ter zake van beleediging van den gouverneur Wagner; 2. tot *f* 50 boete is veroordeeld wegens beleediging van den districtscommissaris Statius Muller; en 3. *f* 75 boete is opgelegd, wegens opruiing van het volk.— De veroordeelingen werden uitgesproken onder aanneming van verzachtende omstandigheden, omdat is gebleken dat bekl. tydens hy in den avond van 18 Sept. 1871 bedoelde feiten pleegde, zich in zeer opgewonden toestand bevond in de gaandery van de societeit "de Gezelligheid" te Willemstad, terwyl uit de openstaande ramen op straat kon gehoord worden wat in die gaandery voorviel. In de zitting van den Hoogen Raad (strafkamer) van den 9 Sept. werd deze voorziening behandeld. Adv.-gen. mr. Polis lichtte de voorziening toe met voorstelling van drie cassatiemiddelen.— Adv.-gen. was van meening dat ten deze geen geldboeten maar wel het minimum der bedreigde gevangenisstraf had moeten worden opgelegd, terwyl hy concludeerde in het belang der wet tot cassatie van het beklaagde arrest zonder dat daardoor nadeel aan een der partyen zal worden toegebracht. Op 1 October zal de Hooge Raad uitspraak doen.

— De *Daily Telegraph* wydt aan de beslechting van de Alabama-quaestie een artikel, hetwelk op het volgende neêrkomt: Alles is geschikt. Door het afwyzen van de indirecte vorderingen, heeft het scheidsgerecht een beslissing genomen, niet slechts belangryk voor beide partyen, die by de zaak betrokken zyn, maar voor alle mogendheden der beschaafde wereld. Volgens deze beslissing is geen dubbelzinnigheid meer mogelyk en wordt de internationale wetgeving steeds duidelyker en nauwkeuriger in haar bepalingen. Wel is waar, wordt het bericht dezer schikking ontvangen op het oogenblik van den internationalistischen woordenstryd te 's-Hage en van de geheimzinnige samenkomst der vorsten te Berlyn, maar de beslechting van het scheidsgerecht blyft niettemin hare volle waarde behouden, omdat hare strekking van algemeenen aard is. Zy maakt, tot wederzydsch genoegen, een einde aan een geschil, dat van elf jaren her dagteekent, en is de grootste overwinning van de beschaving op de hartstochten. De argumenten van beide partyen zyn in ernstige en onpartydige overweging genomen. Het oogenblik is nog niet gekomen, om de buitengewone diensten, door het hof aan de zaak van vrede en vriendschappelyke beslechting der internationale geschillen bewezen, naar waarde te schatten. Genève heeft, door zyne bepalingen op de verpleging van zieken en gewonden den oorlog menschelyker gemaakt; het heeft thans, door de beslechting van het scheidsgerecht, de kansen van den oorlog weggenomen.

— De president Grant heeft in het openbaar zyne tevredenheid betuigd over den uitslag van het onderzoek der scheidsrechters te Genève, in zake de Alabama-quaestie, niet om het bedrag der toegekende schadeloosstelling, maar omdat een beginsel is uitgemaakt en het geschil op eene onpartydige en vredelievende wyze is beslecht.

— De vereeniging der eigenaars van kolenmynen van Zuid-Staffordshire, Worcestershire en Warwickshire heeft, in eene dezer dagen gehouden vergadering, besloten om den eisch der steenkolenwerkers tot verdere loonsverhooging met 10 pCt., van de hand te wyzen. De gedelegeerden, die 20,000 werklieden vertegenwoordigen, hebben daarop geantwoord, dat binnen kort de arbeid zal gestaakt worden.

— Aan de *Indépendance belge* wordt uit Berlyn, onder dagteekening van 10 Sept., het volgende getelegrapheerd: Prins von Bismarck heeft heden de commissie uit den gemeenteraad, welke hem het diploma van eereburger der stad Berlyn kwam overhandigen, ten gehoore toegelaten en by deze gelegenheid gezegd, dat niemand behoort te onderstellen, dat het vorstencongres te Berlyn byzondere oogmerken najaagt. Geen enkel staatkundig doel ligt er aan ten grondslag; het is van zuiver vriendschappelyken aard.

— Aan de *Presse* wordt uit Berlyn gemeld, dat men aldaar zeer tevreden is over de politieke resultaten der keizerbyeenkomst. Er zullen geen verdragen worden vastgesteld, noch protocollen opgemaakt, maar waarschynlyk zal eene circulaire aan de diplomaten in het buitenland worden gericht, ten doel hebbende om te betoogen, dat doel en resultaat der byeenkomst is: handhaving van den vrede, versterking van het staatsgezag, handhaving van de bestaande toestanden.

— De *Times* kondigt het huwelyk aan van pater Hyacinthe. Hy is te Londen getrouwd en wel met een weduwe, Edwin Ruthven Merivan, geb. Emily Jane Butterfield, uit de Ver. Staten.

— Volgens sommige bladen bezit de echtgenoote van pater Hyacinthe niets ter wereld. Maar de *Avenir national* weet mede te deelen, dat zy een vermogen heeft van 75,000 dollars.

— Mejufvrouw Nathalie Dosne, nicht van den heer Thiers, zal den 20sten October te Versailles in het huwelyk treden met een Amerikaan van Nederlandsche afkomst, den heer Jan Stuyvesant Cruyer, van New-York.

OPROEPING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 27 September 1872.

ALZOO de personen van *Maria Elizabeth Tielman* weduwe van *Joanis Thomas Jansen*, benevens hare wettige kinderen *Frederik Nicolaas Jansen* en *Josephina Prudentia Jansen*, zich by rekwest tot het Bestuur dezer kolonie gewend hebben ter erlanging van een bewys van eigendom van een stuk gronds gelegen in het 2e. *District* dezes eilands benoorden de plantage *Montagne* op de vrye savaan, zoo worden op last van den Heer Gouverneur al degenen, die vermeenen mogten eenig regt of aanspraak op gezegd stuk gronds te bezitten, opgeroepen om daarvan binnen *vyf weken*, van heden af gerekend, ter Gouvernements Secretarie aangifte te doen; zullende na dien tyd door het Bestuur op het verzoek worden beschikt.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 4 October 1872.

BY Gouvernements besluit in dagteekening van heden No. 575 is de bepaalde observatie-quarantaine voor vaartuigen komende van *Carthagena* opgeheven.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 11 October 1872.

NAMENS den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 19 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet $13\frac{1}{2}$ oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, drukwerken, monsters en stalen, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Brieven:

Genereux Alphonsus, Pablo Ma. Briceño, José A. Curiel, Federico Cook, David de Castro, Sara Da Costa Gomez, M. B. Gorsira, José M. Gonzales 3, Josias Henriquez, Delia J. Henriquez, Eloisa Henriquez, Rafael R. Hermoso, A. D. Henriquez, Rafael L. Iriarte, P. H. Maal, Francisco Oduber, Esteban Pozo, Guelmo Prinse, Salvador Quintero, Alejandro Roman 2, J. N. Rowe care of Manuel Leyba, Schmilinsky & Co. care of James & Henry Jones, William Wolff.

Drukwerken enz.:

C. J. Henriquez 2, Santa Maria.

Curaçao den 11 October 1872.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

TER verzending naar *Nederland* per de Nederlandsche Brik *Raphael*, Gezagvoerder *G. Molenaar*, wordt er ter Postery alhier een brievenzak opgemaakt, die op *a. s. Dingsdag den* 15 *dezer, des namiddags om twee ure* zal gesloten worden.

Curaçao den 11 October 1872.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Kommandement der Zeemacht in de wateren van Curaçao.

Publieke Inschryving.

OP den Veertienden October eerstkomende zal door den Stationskommandant alhier, aan boord Zr. Ms. Stoomer Kykduin, publiek worden uitbesteed:

de levering der hoeveelheden Versch vleesch, Soepgroenten en Regenwater, welke, over het Jaar 1873, blyken zullen benoodigd te wezen ten behoeve van de te Curaçao gestationneerde of aldaar tydelyk verblyf houdende schepen der Koninklyke Nederlandsche Marine.

De voorwaarden van inschryving, toewyzing en levering liggen van af heden voor belanghebbenden ter inzage by den ondergeteekende aan boord Kykduin, alwaar tevens een verzegelde, gesloten bus is geplaatst, bestemd tot opnening der inschryvingsbiljetten.

Curaçao den 27 September 1872.

De Stationskommandant voornoemd,
W. F. H. CRAMER.

BEKENDMAKING.

DE ondergeteekende Administrateur van de Hypotheekbank, maakt hierby bekend, dat er vooreerst ter gezegde bank, geene gelden in administratie zullen genomen worden.

Curaçao den 1 October 1872.

P. T. KRAFFT.



AVISO IMPORTANTE.

LOS que suscriben Agentes de las tres líneas de Vapores abajo citadas y que hacen escala en este puerto, suplican *muy particularmente* á los Señores Comerciantes de esta plaza, que cuando tengan mercancías que declarar para exportacion, se sirvan dar conocimiento prévio á la respectiva Agencia afin de qué, prevenido el empleado de Aduana, puedan cumplimentarse las exijencias de la ley respecto del trasborde de las mercancías. Con esta formalidad se evitarán á los dueños mayores costos, y grandes entorpecimientos.— Así mismo se suplica á aquellos cuyos efectos, vengan en los conocimientos espresados (á la órden) tengan á bien informar á la Agencia quien es el dueño de ellos.

Curazao 1°. Octubre de 1872.

J. A. JESURUN & ZOON,
Agentes del Norddeutscher Lloyd.

JAMES & HENRY JONES,
Agentes del West-India & Pacific Steamship Co. (Limited) de Liverpool.

EDWARDS, HENRIQUEZ & Co.,
Agentes del H. A. P. A. Gezellschafft.



PAQUETE ENTRE CURAZAO Y STO. DOMINGO.

LOS infrascriptos empresarios del paquete citado, participan al comercio y público en general, que de esta fecha en adelante, saldrá de este puerto el buque que haga ese servicio los dias 7 y 22 de cada mes. De Sto. Domingo los 15 y 30.

Curazao 2 de Octubre 1872.

J. A. JESURUN & ZOON.

PIONEER MILL.

DE ondergeteekende heeft de eer hierby te berigten dat de pryzen van MAISMEEL van af heden zyn als volgt:

WITTE .....à *f* 3. — per schepel.
ZEMELEN .. „ „ „ – 50 „ „

Curaçao den 11 October 1872.

JAMES F. WILLIAMS.

Vereenigde Protestantsche Gemeente.

GODSDIENSTOEFENING op aanstaanden Woensdag, 16 Oktober, des avonds ten half 7 uur.

El abajo firmado ha tenido el honor de recibir la comunicacion siguiente del superior Gobierno de la isla de Pto.-Rico:

GOBIERNO SUPERIOR DE LA ISLA DE PUERTO-RICO.

Adjuntos tengo el honor de remitir á V. S. diez ejemplares del prospecto de la loteria de grandes premios que deberá celebrar en Madrid el 23 de Diciembre del corriente año; rogándole se sirva disponer su publicacion y circulacion en ese territorio; contribuyendo al buen éxito del Sorteo con su acostumbrada cooperacion en favor de los intereses del Tesoro general de España.

Dios guarde á V. S. muchos años.

Pto.-Rico Setiembre de 1872.

(firmado:) SIMON DE LA TORRE.

LOTERIA NACIONAL.

PROSPECTO DE PREMIOS PARA EL SORTEO

que se ha de celebrar en Madrid *el dia* **23** *de* ***Diciembre de*** **1872.**

Constará de 25.000 billetes, al precio de 500 pesetas cada uno, divididos en *decimos* á 50 pesetas; distribuyéndose 9.375.000 pesetas en 3.966 premios de la manera siguiente:

PREMIOS.	PESETAS.
1 de	1.500.000
1 de	500.000
1 de	250.000
6 de 125.000	750.000
15 de 50.000	750.000
30 de 25.000	750.000
1.200 de 2.500	3.000 000
2.499 reintegros de 500 pesetas para los 2.499 números cuya terminacion sea igual á la del que obtenga el premio mayor	1.249.500
99 aproximaciones de 2.500 pesetas cada una, para los 99 números restantes de la centena del que obtenga el premio de 1.500.000 pesetas	247.500
99 idem de 2.500 id., para los 99 números restantes de la centena del premiado con 500.000 pesetas..........	247.500
9 idem de 2.500 id., para los 9 números restantes de la decena del premiado con 25.000 pesetas	22.500
2 idem de 25 000 id., para los números anterior y posterior al del premio mayor	50.000
2 idem de 17.000 id., para los números anterior y posterior al del premio segundo..........	34.000
2 idem de 12.000 id., para los números anterior y posterior al del premio tercero..........	24.000
3 966	9.375.000

Las aproximaciones y los reintegros son compatibles con cualquier otro premio que pueda corresponder al billete; entendiéndose con respecto á las aproximaciones señaladas para los números anterior y posterior de los tres premios mayores, que si saliese premiado el número 1, su anterior es el número 25000, y si fuese éste el agraciado, el billete número 1 será el siguiente.

Para la aplicacion de las aproximaciones de 2.500 pesetas, se sobreentiende que, si el premio mayor corresponde por ejemplo al número 25, el segundo al 3400 y el tercero al 13073, se consideran agraciados respectivamente los 99 números restantes de las centenas del primero y segundo, y los 9 de la decena del tercero; es decir, desde el 1 al 100 del 3301 al 3400 y del 13071 al 13080.

Tendrán derecho al reintegro del precio del billete, segun queda dicho, todos los números cuya terminacion sea igual á la del que obtenga el premio de 1.500.000 pesetas; de manera que si éste cabe en suerte al número 803 ó al 804 etc., se entenderán reintegrados todos los que terminen en 3 ó en 4 etc. ó sea uno por cada decena.

Al dia siguiente de celebrarse el Sorteo se darán al público listas de los números que obtengan premio, único documento por el que se efectuarán los pagos, segun lo prevenido en el art. 28 de la Instruccion vigente, debiendo reclamarse con exhibicion de los billetes, conforme á lo establecido en el 32. Los premios se pagarán en las Administraciones en que se vendan los billetes, con la puntualidad que tiene acreditada la Renta.

Terminado el Sorteo se verificará otro, en la forma prevenida por Real órden de 19 de Febreo de 1862, para adjudicar los premios concedidos á las huérfanas de militares y patriotas muertos en campaña y á las doncellas acogidas en el Hospicio y Colegio de la Paz de esa Corte, cuyo resultado se anunciará debidamente.

EL DIRECTOR GENERAL.

Deseando el infraescrito corresponder á la exitacion que se le hace, ha dispuesto la insercion del oficio y prospecto precedentes en los periódicos de esta ciudad reservándose dar aviso posterior, cuando lleguen los billetes, de las agencias que se nombrarán para espenderlos.

Curaçao 9 de Octubre de 1872.

El Consul de España
WILLIAM HENRIQUEZ.

Dienstbeurten by de Spaarbank.

Zaturdag den 12 October 1872.

Bestuurder de Heer R. Raven Gz.
Commissarissen de Heeren P. Gorsira CSz. en H. C. Jones.

ZY, die ter dezer Drukkery ingeteekend hebben op de lyst der Lotery van "La Société de Secours aux blessés militaires de France," kunnen hunne biljetten tegen betaling van 25 centen per biljet, laten afhalen.

C U R A Ç A O.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*October.*

4 eng. brik Anglo Normau, Hawkens, Para.
„ schip Union, Conner, Martinique.
ned. bark Calypso, Torbed, Bonaire.
5 „ schr. Ursulita, Ruiz, Maracaibo.
ven. bark Esplendor, Hart, Bonaire.
ned. schr. Paq. de La Vela, Cotis, V. de Coro.
„ „ Manaure, Raven, V. de Coro.
duits. stoomb. König Wilhelm I, Schulenburg, Savanilla.
7 ned. bark Minerva, Olivet, Aruba.
fr. brik C'est moi, Ré, Malaga.
ned. schr. Porteña, Ernst, Barcelona.
ven. „ Ceres, Salazar, Barcelona.
ned. „ Bella Petra, Gomez, Aruba.
ven. „ Manuelita, Oronoz, Pto. Cabello.
ned. bark Meteoor, Boom, Bonaire.
„ schr. Cumarebo, Prince, Vela de Coro.
„ „ **Carmelita, VanGrieken, St. Thomas.**
8 „ „ Ofir, Ray, Pto. Rico.
„ „ Elvinia, Haseth, Aruba.
9 duits. stoomb. König Wilhelm I, Schulenburg, Pto. Cabello.
ned. schr. Margaretha, Danies, Rio Hacha.
„ bark Calypso, Torbed, Bonaire.
10 „ schr. Mara, Van der Dys, V. de Coro.
„ bark Henriette, Beukenboom, Bonaire.
„ boot Dos hermanos, Rozario, Bonaire.
11 ven. bark Tinaquillo, Figaroa, Aruba.
ned. schr. brik Brothers, Mates, Maracaibo.
eng. stoomb. Californian, Miller, Liverpool via St. Thomas.

UITGEKLAARD.—*October.*

4 eng. brik Anglo Norman, Hawkins.
„ schip Union, Conner.
5 ven. bark Helena, Jarzagaray.
duits. stoomb. König Wilh. I, Schulenburg.
ned. schr. Mara, Van der Dys.
„ bark Calypso, Torbed.
„ schr. Leonor, Kalkreuter.
7 „ „ Orion, Marchena.
„ „ Julia, Beaujon
„ boot Johanna, Rozario.
ven. bark Concepcion, Paula.
„ schr. Susanet, Silva.
8 ned. bark Meteoor, Boom.
„ schr. Carmelita, Van Grieken.
9 ven. „ Esperanza, Antolini.
ned. bark Minerva, Olivet.
duits. schip Republik, Becker.
ned. schr. Paq. de La Vela, Brito.
„ bark Calypso, Torbed.
duits. stoomb. König Wilh. I, Schulenburg.
10 ned. bark Elvira, Thodé.
ven. „ Esplendor, Hart.
ned. schr. Josefina, Sillé.
fr. brik C'est moi, Ré.
ned. schr. Cumarebo, Prince.
11 ven. bark Tinaquillo, Figaroa.
eng. stoomb. Californiau, Miller.

AANGEKOMEN: Zaterdag, den 5, van Savanilla, het Stoomschip van den Noord Duitschen Lloyd *König Wilhelm*, Kapitein *Schulenburg*, en is des namiddags naar Pto. Cabello vertrokken; den 9, van Pto. Cabello teruggekeerd en den 11 naar Colon vertrokken;

den 7, van St. Thomas, de Nederlandsche pakketschoener *Carmelita*, kapitein *van Grieken*, met de brievenmalen van Europa en de West Indien;

den 11, van Liverpool, laatst van St. Thomas, het Stoomschip van de W. I. & P. S. Company *Californian*, kapitein *Miller*, en de Ned. Brik *Cato Annetta*, kapt. *Verberne*.

VERTROKKEN: Zaterdag, den 5, naar Liverpool, het Nederlandsche barkschip *Wilhelmina Agatha*, kapitein *Dekker*; als passagier met hetzelve Mevrouw Deweduwe *G. J. Simons* met 4 kinderen;

— naar Liverpool, via Jamaica, het Stoomschip van de W. I. & P. S. Company *American*, kapitein *Wallace;*

Dinsdag, den 8, naar St. Thomas, de Nederlandsche pakketschoener *Carmelita*, kapitein *van Grieken*, met de brievenmalen voor Europa en de West Indien;

met bestemming naar deze haven, van Hamburg, den 4 Sept. *Meeden;* den 7 *Allemannia;* van Gibraltar, den 4 Sept. *Maria Francesca.*

Zr. Ms. schroefstoomschip *Soestdyk* werd met den 15 Sept. buiten en het stoomschip *Schouwen* den 16 daaraanvolgende in dienst gesteld.

Aangekomen passagiers van Europa met den Nederlandschen pakketschoener *Carmelita*, de Heeren *M. F. Curiel, Menasé Capriles, Haim A. de Lima* en *Isaac Salas.*

Lading met de *König Wilhelm* van Europa: 82 kisten en balen koopmanschappen voor Curaçao en Maracaibo.

Lading met de *Californian* van Europa: 1700 kisten en balen koopmanschappen voor Curaçao en 300 do. voor Maracaibo.

Lading met de *American* naar Europa: 547 balen Katoen en 128 ton Geelhout.

Lading met de *König Wilhelm* naar Europa: 200 balen Katoen, 1250 zakken Koffie, 22¼ ton Pokhout, 21 balen Was, 28 zakken Oranje schillen en 2 kisten Caret; en voor de Vereenigde Staten van Columbia 164 pakken koopmanschappen.

Met de brievenmalen zyn Nederlandsche Couranten ontvangen tot 14 en Surinaamsche Couranten tot 19 Sept., alsmede St. Thomas Couranten tot 2 October, met telegrafische berichten uit Europa tot 20 Sept. en van New York tot 30.

Koers van het goudgeld te New York 114—114⅛.

Uit de *Times* van 17 September.

's Gravenhage 16 *September* 1872.

De Zittingen der Staten-Generaal werden heden geopend.

In de troonrede wordt gezegd dat de betrekkingen van het koninkryk der Nederlanden met de vreemde mogendheden zeer vriendschappelyk zyn, en dat de financieele toestand niet ongunstig is. De noodzakelyke werken tot verdediging van het land worden krachtdadig voortgezet. Er zullen wetsontwerpen ingezonden worden tot reorganisatie van de Schuttery als ook voor de uitbreiding van de vrystellingen. De toestand van zaken in de Oost-Indische bezittingen was over het algemeen bevredigend, en er worden maatregelen genomen tot verleening van onderstand door den Staat ter verbetering der middelen van gemeenschap in die kolonien en ook om krachtigen bystand aan de West Indische Kolonien in de tegenwoordige moeilyke omstandigheden te verleenen.

Uit St. Thomas Couranten.

Z. M. de Koning van Zweden is den 18 September, des avonds, te Malmo overleden, en is door zynen broeder op den troon gevolgd.

Blykens een circulair aan de gezanten van Honduras te Londen en Parys, gedagteekend 26 Augustus jl., is de oorlog tusschen Guatemala en San Salvador tegen Honduras ten einde gebracht en is de vrede hersteld. Señor Don Celeo Arias is tot voorloopig President van Honduras benoemd.

De Heer Garde, de nieuw benoemde Gouverneur van St. Thomas is den 24 Sept. aangekomen en heeft het bestuur van dat eiland aanvaard.

Het wordt naar men zegt bevestigd, dat het scheidgerecht te Genève 3½ millioen ponden sterling als schadevergoeding aan de Amerikanen heeft toegekend.

Maandag, den 7 dezer, is de school van het weekblad CIVILISADÓ geopend. Deze school is opgericht om gratis onderwys te geven aan kinderen van onvermogende ouders, waardoor het getal armenscholen op dit eiland met een vermeerderd wordt. Wy juichen deze onderneming van harte toe en wenschen dat daarvan ruimschoots gebruik zal worden gemaakt en hopen dat de ouders zorgen zullen hunne kinderen school te doen gaan: zy kunnen immers op geene betere wyze het welzyn hunner kinderen bevorderen dan door hen onderwys te laten genieten; daardoor zullen zy onafhankelyke menschen en nuttige leden der maatschappy kunnen worden.

El Eco de Ambos Mundos,

¡ ¡ ¡ El periódico de mayor tamaño y circulacion que, en su género, se conoce en el mundo ! ! !

Se puede adquirir en casa de Wm. CHAPMAN Jr. en donde se reciben suscriciones.

EL ECO DE AMBOS MUNDOS

está redactado por los hombres mas distinguidos de los dos continentes.

EL ECO DE AMBOS MUNDOS

tienen un departamento especial, dedicado exclusivamente á venta de todo género de obras literarias y cientificas, cualquiera que sea el idioma en que estén escritas.

EL ECO DE AMBOS MUNDOS

recibe suscriciones para todos los periódicos que se publican en el Globo.

EL ECO DE AMBOS MUNDOS

posee una vasta y completa imprenta, montada segun los últimos adelantos.

IMPRENTA DE EL ECO DE AMBOS MUNDOS.

Se hacen impresiones en Español, Frances, [illegible] Griego, Ruso, etc. etc.

IMPRENTA DE EL ECO DE AMBOS MUNDOS.

Se encarga de todo género de impresiones, como periódicos, libros, folletos, circulares, etc. etc.

IMPRENTA DE EL ECO DE AMBOS MUNDOS.

Se imprime con tipos nuevos de las mejores fundiciones del Reino-Unido, con claridad, correccion, economia y rapidez desconocida hasta el dia.

Oficinas centrales de
El Eco de Ambos Mundos :
99 & 100, *London Wall,*
LONDRES, E. C.

EX-JACINTA.

IN STORE, AND FOR SALE

BY S. MAY & Co.

EXTRA MESS BEEF,
" FAMILY do. in half and qr. bbls.
" NOVA SCOTIA PICKLED HERRING,
SHIP BREAD,
CELEBRATED BOSTON CRACKERS,
CHOICE FAMILY BUTTER,
HAM, FURNITURE, &c., &c., &c.,

buyers will find it to their interest to call, and examine our stock, before purchasing elsewhere.

OIL OIL OIL.

EX-JACINTA FROM BOSTON.
TRI-MOUNTAIN KEROSENE
Will be sold cheap for cash.

S. MAY & Co.

Publieke Verkooping.

OP Woensdag, den negenden October 1872, des middags te 12 ure, zullen voor het gebouw der Hypotheekbank ten overstaan van den Notaris, den heer *Jan Willem Heldewier Vignon*, publiek verkocht worden de volgende Huizen, staande ten name van CORNELIS PAULUS DE WINDT, als:

DE HUIZEN aan de Overzyde onder Nos. 86 en 89.

HET HUIS in de Willemstad onder No. 179.

BOVENSTAANDE Publieke Verkooping is uitgesteld tot Woensdag, den 16 dezer.

Publieke Verkooping

OP Woensdag, den 9 October, des middags te 12 ure, vóór het gebouw der Hypotheekbank, van *EENIGE MEUBELEN, GLASWERK, enz.*, toebehoorende aan den boedel van wylen den Heer AUGUST FREDERIK NEUMAN.

Curaçao den 20 September 1872.
F. PERRET GENTIL.

BOVENSTAANDE Publieke Verkooping is uitgesteld tot Woensdag, den 16 dezer.

IMPORTANTE.

EL infrascrito avisa a sus amigos i al público que ha mudado su taller de Relojeria i casa de habitacion: Calle del comercio (heeren straat) al lado de la Imprenta del " Curaçaosche Courant".

E. HOFFMAN.

TE KOOP by J. Gäerste & Co.,

MOOIJE Dames Balkleedjes en andere soorten van de laatste Parysche smaak, Corsets, Polissons, Zwarte Taffetas, en gekleurde Moiré Zyde in coupes etc., alles pas [illegible]

Curaçao den 27 September 1872.

FOR SALE

an upright Steam Engine, nearly new,
10 horsepower, with double cylinder,
made to do all kind of work,
dredging, hoisting, grinding, sawing and *cleaning* cotton, &c.

For further informations apply to
JAMES F. WILLIAMS.
Schurlo.

Curaçao September 25th 1872.

TE HUUR

EEN BERGPLAATS met houten vloer, zeer geschikt tot berging van DROOGE GOEDEREN. Voor informatiën vervoege men zich by J. A. NEUMAN, Breede Straat, by den ingang van de Willemstad.

Uit de hand te koop

EEN VROUWENZADEL, (regts) weinig gebruikt. Adres ter dezer Drukkery.

Op de plantages Valentyn en Asiento te koop GOED PUTWATER,

aan de bak tegen *f* 0. 60 en
in de stad te leveren tegen *f* 1. 20 de beso.

TE KOOP

ter Bakkery van J. F. Haayen

Scheepsbeschuit.

TE KOOP

ter dezer Drukkery,

Hollandsche, Fransche en Engelsche, Wetenschappelyke werken, School- en Prentenboeken, Romans, enz., per de *Kaapstad Packet* ontvangen.

Te koop á kontant, by August Muller,

ZEER SCHOON GROF ZOUT
en
ROODE WYN by kisten van 50 en 25 fleschen en kisten van 50 halve fleschen; Madera wyn by kisten van 25 fleschen; Rhynwyn by kisten van 24 fleschen; Oude Rum by damejeanen; enz.

ROODMANGELSPARREN

te koop by AUGUST MULLER.

TE KOOP ter dezer Drukkery,

WETBOEKEN EN REGLEMENTEN
VOOR DE KOLONIE CURAÇAO.
HANDLEIDING en VRAAGBOEKJE
door *G. J. SIMONS.*
FYNE WHIST- en QUADRILLE-SPEELKAARTEN,
THIEME'S SCHOOLSCHRIFTEN,
Onderscheidene soorten PERRY'S STALEN PENNEN, GEKLEURD PAPIER
ter vervaardiging van bloemen en blaadjes,
HOLLANDSCHE PRENTENBOEKJES,
ZWART, CARMIN, BLAAUW, VIOLET,
COPIEER en OOST-INDISCH INKT.

Píldoras y Ungüento Holloway,

se encuentra por mayor y al detal en el almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT.



ZALF HOLLOWAY

Galaandoening.—In dit land is niets algemeener en zyn weinige ziekten ellendiger dan die soort, welke uit eene ongeregelde werking der lever voortkomen. Het gevoel van misselykheid, hoofdpyn, lusteloosheid en gebrek aan eetlust, zyn dadelyk te herkennen als de kenteekenen van leveraandoening, die alleen verligt kan worden door de werking van dit orgaan te regelen. Holloway's Pillen oefenen op de galafscheiding eenen gezonden invloed uit, bekend en gewaardeerd door geheel Groot-Brittannie en deszelfs koloniën. Deze Pillen genezen, nadat ieder ander middel gefaald heeft. Velen die aan galachtigheid, misselyke hoofdpynen en leverkwalen geleden hebben, hebben door deze Pillen een volkomene gezondheid en goede spysvertering herkregen, terwyl zy vroeger alle levensgenot hadden ontbeerd.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4.50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18,—; van 208 doz. a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4.50; van 16 oncen a *f* 10.—; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.